VVV. 2 coördinatie bureau L.3334/2.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e December 1952 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 15 Maart 1950 betreffende de onbevaarbare waterlopen", heeft de 10e Juli 1953 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 18 décembre 1952, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 15 mars 1950 relative aux cours d'eau non navigables", a donné le 10 juillet 1953 l'avis suivant :

Volgens de economie der wet van 15 Maart 1950 tot wijziging van de wetgeving betreffende de onbevaarbare waterlopen, kunnen de nieuwe bepalingen en in het bijzonder de bepalingen met betrekking tot de ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken alsook tot de verbeteringswerken niet in toepassing worden gebracht tenzij vooraf zijn voltooid :

1° de beschrijvende tabellen van de waterlopen, waarvan artikel 3 voorschrijft dat zij zullen worden vernieuwd, met inachtneming van hoofdstuk I van de wet van 7 Mei 1877 en van de onderrichting van de Minister van Landbouw ;

2° de bij artikel 2 bedoelde rangschikking der waterlopen.

Daar deze tabellen voorafsnog niet zijn kunnen opgemaakt worden, strekt het ontwerp essentieel er toe, gelegenheid te geven tot het rangschikken der waterlopen en het uitvoeren der werken volgens de nieuwe modaliteiten, op grondslag van de vroeger ter uitvoering van de wet van 7 Mei 1877 opgemaakte beschrijvende tabellen, zonder dat op de vernieuwing dezer tabellen wordt gewacht.

Te dien einde stelt de Regering voor, artikel 3 van de wet van 15 Maart 1950 te vervangen door een bepaling, die, zonder de vernieuwing der beschrijvende tabellen op te leggen, de Koning zal machtigen ze te vernieuwen wanneer hij het geschikt acht, volgens regelen die hij zelf zal bepalen.

.../...

De Regering maakt bovendien van de gelegenheid gebruik om te voorzien in sommige leemten in de wet van 15 Maart 1950 en om artikel 16 aan te vullen door er bij te betrekken de overtredingen begaan ter zake van wederrechtelijk op de waterlopen uitgevoerde werken, een begrip dat zijn oorsprong vindt in de artikelen 5, 10 en 12 van de wet van 7 Mei 1877.

\+

\+ \+

Artikel 1 van het voorontwerp stelt in de plaats van artikel 3 der wet van 15 Maart 1950 een bepaling, die de Koning uitgebreide machten toekent.

De draagwijdte van dit artikel zou duidelijker uitkomen indien het werd opgesteld zoals hierna zal worden aangeduid.

Artikel 2 strekt er toe, uit artikel 2, § 2, de verwijzing naar de ter uitvoering van de wet van 7 Mei 1877 opgemaakte beschrijvende tabellen te schrappen. Deze verwijzing, die in het stelsel van de wet van 15 Maart 1950 geen bestaansreden heeft daar de rangschikking moet worden gedaan op grondslag van de nieuwe beschrijvende tabellen, zal er evenmin een hebben wanneer artikel 3 zal vervangen zijn. De rangschikking der waterlopen zal noodzakelijk moeten opgemaakt worden op grondslag van de beschrijvende tabellen van kracht op het tijdstip waarop er een begin mee wordt gemaakt.

.../...

Artikel 3 beperkt er zich niet bij, in artikel 16 van de wet van 15 Maart 1950 de wijzigingen aan te brengen die in de memorie van toelichting worden uiteengezet en waarbij niets valt op te merken. Het wil artikel 16 ook toepasselijk maken op de overtredingen "van de door de Koning uitgevaardigde voorschriften betreffende het vernietigen, wegnemen of wijzigen van wederrechtelijk bestaande werken" en bepaalt vervolgens : "behalve de strafbepaling beveelt de rechtbank, op verzoek van het bestuur, de herstelling van de overtreding door de overtreder te veroordelen de plaatsen in hun vroegere staat te herstellen door afbraak, vernietiging of wegruiming van de wederrechtelijk uitgevoerde werken. De veroordeelde kan echter, zo hij het verkiest, de voorschriften uitvoeren die hem werden gegeven".

Het artikel maakt de veroordeling van de overtreder tot het herstellen, in voorkomend geval, van de plaatsen in hun vroegere staat, afhankelijk van een vraag van het bestuur. De veronderstelling is dus gewettigd dat het bestuur, na verbod of bevel te hebben uitgevaardigd en vervolgingen wegens overtreding daarvan te hebben teweeggebracht, er zou kunnen van afzien dat degene die er het voorwerp van geweest is er zich zou naar schikken.

Daarin is iets tegenstrijdigs, dat de doelmatigheid van de reglementering op de wederrechtelijk uitgevoerde werken in de weg staat.

Voorts ware het van belang, om namelijk misbruiken te voorkomen vanwege degenen die tot het her-

.../...

stellen der plaatsen in hun vroegere staat of tot het wijzigen der werken zijn veroordeeld, te bepalen binnen welke termijn zij het vonnis moeten uitvoeren. De rechter kan er zeer goed mede belast worden, deze termijn in elk afzonderlijk geval vast te stellen.

Het vaststellen van een termijn zal overigens het voordeel hebben, dat zonder moeite en zonder discussie zal kunnen uitgemaakt worden, met ingang van welk tijdstip het bestuur de veroordeling ambtshalve ten uitvoer zal kunnen leggen, zoals is voorgeschreven bij artikel 38 van de wet van 7 Mei 1877 dat op de overtredingen van de wet van 15 Maart 1950 toepasselijk is verklaard bij artikel 20 van deze wet.

Artikel 4 van het voorontwerp belast de Koning met het bepalen van de datum, waarop de artikelen 4 tot 17 en artikel 20 van de wet van 15 Maart 1950 in werking zullen treden.

Te dien einde wil het voorzien in de vervanging van artikel 21 der wet. De huidige tekst van dit artikel bepaalt : "Deze wet zal in werking treden op bij een koninklijk besluit vast te stellen datum". Daar de economie zelf der wet de Regering echter genoodzaakt heeft, de artikelen 1 tot 3, 18 en 19, met ingang van 15 Mei 1951 in werking te stellen, moet alleen nog in de inwerkingstelling van de in het voorontwerp opgesomde artikelen worden voorzien.

.../...

Om ijdele betwistingen te voorkomen over de grond van het initiatief der Regering, de bepalingen van de wet van 1950 op verschillende tijdstippen in werking te stellen, en om bovendien de werkelijke draagwijdte van de voorgenomen wijziging aan artikel 21 duidelijk te maken, ware het raadzaam dit artikel als volgt te stellen :

"Artikel 21.-

De artikelen 1, 2, 3, 18 en 19 van deze wet treden 15 Mei 1951 in werking.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding der overige bepalingen vast.".

\+

\+ \+

In het systeem van de wet van 7 Mei 1877 hadden de beschrijvende tabellen van de waterlopen die zij voorschreef op te maken, een definitief karakter. Alleen ingevolge een vonnis konden zij gewijzigd worden. Al de bepalingen van hoofdstuk I van de wet, uitgezonderd de artikelen 10 tot 13 die betrekking hebben op de verbetering der tabellen en op de wederrechtelijk op de waterlopen uitgevoerde werken, hebben sinds lang geen voorwerp meer.

.../...

Nochtans had de wet van 15 Maart 1950 in artikel 20 de opheffing van die bepalingen niet voorgeschreven, omdat zij, door in artikel 3 te gelasten dat nieuwe beschrijvende tabellen zouden worden opgemaakt overeenkomstig deze bepalingen, hun als het ware een nieuw voorwerp gaf.

Daar de wijzigingen die het voorontwerp in artikel 3 wil aanbrengen strekken om voortaan de Koning zelf de regelen te laten stellen volgens welke de nieuwe tabellen in voorkomend geval zullen worden opgemaakt, staat niets de opheffing van de artikelen 1 tot 9 en 14 van de wet van 1877 meer in de weg.

Ook zullen, zodra nieuwe beschrijvende tabellen opgemaakt zijn, de artikelen 12, eerste lid, en 13 die betrekking hebben op de verbeteringen, kunnen opgeheven worden, want zij zullen dan op hun beurt geen voorwerp meer hebben.

Dit zal tenslotte ook het geval zijn met de artikelen 10, 11 en 12, tweede lid, van de wet van 1877, wanneer de Koning ter uitvoering van het gewijzigde artikel 3 een regeling zal getroffen hebben ter zake van wederrechtelijk uitgevoerde werken.

Op grond van deze overwegingen stelt de Raad van State voor, in het voorontwerp een bepaling op te nemen, strekkend om § 1 van artikel 20 van de wet van 15 Maart 1950 te vervangen door een bepaling houdende de verschillende noodzakelijk geworden opheffingen van de hoofdstukken I, II en III van de wet van 7 Mei 1877. Deze bepaling kan worden ingevoegd tussen de artikelen 3 en 4 van het voorontwerp.

.../...

Bovendien behoort aan § 2 van artikel 20 van de wet van 15 Maart 1950 een eerste lid te worden toegevoegd, waarbij wordt bepaald dat de in artikel 27, 1°, van de wet van 7 Mei 1877 voorkomende verwijzing naar artikel 10 van die wet vervalt met ingang van het inwerkingtreden der door de Koning getroffen regeling betreffende de wederrechtelijk uitgevoerde werken.

Overtredingen van deze regeling zullen in de toekomst immers dienen gestraft te worden overeenkomstig de bepalingen van het nieuwe artikel 16 van de wet van 15 Maart 1950.

De hiernavolgende tekst die de Raad van State heeft opgesteld houdt rekening met de gemaakte opmerkingen; de enkele vormwijzigingen die bovendien in het voorontwerp zijn aangebracht, behoeven geen commentaar :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 Maart 1950 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

.../...

Artikel 1.-

In artikel 2, § 2, eerste lid, van de wet van 15 Maart 1950 tot wijziging van de wetgeving betreffende de onbevaarbare waterlopen, worden geschrapt de woorden : "ter uitvoering van de wet van 7 Mei 1877 op de politie der onbevaarbare en onvlotbare waterlopen opgemaakte ...".

Artikel 2.-

Artikel 3 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 3.-

De Koning kan, wanneer de noodzaak zich doet gevoelen de bestendige deputaties van de provinciale raden voorschrijven, dat zij nieuwe beschrijvende tabellen van de waterlopen en alle andere bescheiden dienend om dezer toestand op te nemen, zullen opmaken.

Hij bepaalt welke aanduidingen in deze tabellen en bescheiden moeten voorkomen en schrijft voor, op welke wijze zij worden opgemaakt. Hij bepaalt de modaliteiten van het onderzoek, van de bezwaren en van de beroepen waartoe het opmaken van de tabellen en bescheiden aanleiding geeft, alsook deze van hun definitieve goedkeuring.

De Koning stelt eveneens regelen inzake het bewaren en bijhouden van deze bescheiden.

Hij bepaalt wat zal gebeuren met de werken die wederrechtelijk op deze waterlopen bestaan.

.../...

Hij kan de gemeentebesturen de verplichting opleggen, voor de uitvoering van die opdrachten met de provinciale overheden mede te werken, en kan regelen stellen voor de verdeling van de er aan verbonden uitgaven en voor de wijze waarop de door de provinciën gedane voorschotten worden teruggevorderd.".

Artikel 3.-

Artikel 16 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 16.-

Met politiestraffen worden gestraft, onverminderd de zwaardere straffen bij het Strafwetboek voorgeschreven :

1° zij die de artikelen 9, 10 en 15 overtreden;

2° zij die de maatregelen, voorgeschreven krachtens bij de artikel 3, vierde lid, bedoelde reglementering, overtreden.

In de gevallen bedoeld bij het eerste lid, 2°, veroordeelt de rechter de overtreders bovendien tot het vernietigen of wegnemen der werken, binnen een termijn die hij bepaalt. De veroordeelde echter, die enkel in gebreke is gebleven wijzigingen uit te voeren, kan deze, zo hij het verkiest, binnen dezelfde termijn uitvoeren.".

Artikel 4.-

§ 1. Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

.../...

"§ 1. De hoofdstukken I tot III van de wet van 7 Mei 1877 op de politie der onbevaarbare en onvlotbare waterlopen worden opgeheven.

Echter blijven de artikelen 12, eerste lid, en 13 van deze wet in werking tot het tijdstip waarop ter uitvoering van artikel 3 van deze wet nieuwe beschrijvende tabellen zullen opgemaakt zijn.

De artikelen 10, 11 en 12, tweede lid, van de wet van 7 Mei 1877 blijven in werking tot het inwerkingtreden van de regeling betreffende de wederrechtelijk uitgevoerde werken, die de Koning ter uitvoering van artikel 3, vierde lid, van deze wet zal treffen.".

§ 2. In artikel 20, § 2, wordt een eerste lid ingevoegd, luidend als volgt :

"In artikel 27, 1°, van de wet van 7 Mei 1877 worden de woorden "van artikel 10 en" geschrapt zodra de door de Koning getroffen regeling betreffende de wederrechtelijk uitgevoerde werken in werking treedt.".

Artikel 5.-

Artikel 21 van dezelfde wet wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"De artikelen 1, 2, 3, 18 en 19 treden 15 Mei 1951 in werking.

De Koning stelt de datum van inwerkingtreding der overige bepalingen van deze wet vast.".

Dans l'économie de la loi du 15 mars 1950, modifiant la législation relative aux cours d'eau non navigables, la mise en application des dispositions nouvelles et spécialement la mise en application des dispositions relatives aux travaux de curage, d'entretien et de réparation, ainsi qu'aux travaux d'amélioration, requièrent l'achèvement, au préalable :

1° des tableaux descriptifs des cours d'eau, dont l'article 3 prescrit le renouvellement en se conformant au chapitre Ier de la loi du 7 mai 1877 et aux instructions du Ministre de l'Agriculture;

2° du classement des cours d'eau prévu à l'article 2.

Ces tableaux n'ayant pu être établis jusqu'à présent, le projet a essentiellement pour objet de permettre le classement des cours d'eau et l'exécution des travaux suivant les modalités nouvelles, en se fondant, sans attendre le renouvellement des tableaux descriptifs, sur les tableaux descriptifs dressés jadis en exécution de la loi du 7 mai 1877.

Dans ce but, le Gouvernement propose de substituer, à l'article 3 de la loi du 15 mars 1950, une disposition qui, sans imposer le renouvellement des tableaux descriptifs, conférera au Roi le pouvoir de les renouveler lorsqu'il l'estimera opportun, en procédant selon des règles qu'il déterminera lui-même.

.../...

Le Gouvernement saisit, en outre, l'occasion pour corriger certaines lacunes de la loi du 15 mars 1950 et pour compléter l'article 16 en l'étendant aux infractions commises en matière d'ouvrages établis sans droit sur les cours d'eau, notion qui trouve son origine dans les articles 5, 10 et 12 de la loi du 7 mai 1877.

\+

\+ \+

L'article 1er de l'avant-projet remplace l'article 3 de la loi du 15 mars 1950 par une disposition attribuant de larges pouvoirs au Roi.

La portée de cet article se dégagerait avec plus de clarté s'il était rédigé comme il sera indiqué ci-après.

L'article 2 tend à omettre, à l'article 2, § 2, la référence aux tableaux descriptifs établis en exécution de la loi du 7 mai 1877. Cette référence, qui n'a pas de raison d'être dans le système de la loi du 15 mars 1950, puisque le classement doit s'opérer sur la base de tableaux descriptifs nouveaux, n'en aura pas davantage une fois l'article 3 remplacé. Le classement des cours d'eau devra nécessairement être établi sur la base des tableaux descriptifs en vigueur au moment où il y est procédé.

.../...

L'article 3 ne se borne pas à apporter à l'article 16 de la loi du 15 mars 1950 les modifications que décrit l'exposé des motifs et qui ne soulèvent aucune observation. Il tend également à rendre l'article 16 applicable aux contraventions "aux prescriptions données par le Roi en vue de la destruction, de l'enlèvement ou de la modification des ouvrages existant sans droit" et dispose ensuite "Outre la pénalité, le tribunal ordonne, si l'administration le demande, la réparation de la contravention, en condamnant le contrevenant à rétablir les lieux dans leur état primitif par la démolition, la destruction ou l'enlèvement des ouvrages illégalement exécutés. Toutefois, le condamné aura l'option d'exécuter les prescriptions qui lui sont données.".

L'article subordonne ainsi la condamnation du contrevenant à rétablir, le cas échéant, les lieux dans leur état primitif, à une demande de l'administration. Il autorise donc la supposition qu'après avoir fait des défenses ou des injonctions et provoqué des poursuites pour infraction à celles-ci, l'administration pourrait renoncer à ce que la personne qui en a fait l'objet s'y conforme.

Il y a là une contradiction de nature à énerver l'efficacité de la réglementation relative aux ouvrages établis sans droit.

Il importerait, d'autre part, pour éviter notamment des abus de la part des personnes condamnées à la remise des lieux dans leur état primitif ou à la modification d'ouvrages, de prévoir un délai dans

.../...

lequel elles devront s'exécuter. Le juge pourrait utilement être chargé de fixer ce délai dans chaque cas particulier. La fixation d'un délai offrira d'ailleurs l'avantage de permettre la détermination aisée et sans discussion du moment à partir duquel il sera possible à l'administration de passer à l'exécution d'office de la condamnation que prévoit l'article 38 de la loi du 7 mai 1877, rendu applicable aux infractions à la loi du 15 mars 1950 par l'article 20 de cette loi.

L'article 4 de l'avant-projet charge le Roi de fixer la date d'entrée en vigueur des articles 4 à 17, ainsi que de l'article 20 de la loi du 15 mars 1950.

Il prévoit, à cette fin, le remplacement de l'article 21 de la loi. Cet article dispose, dans sa rédaction actuelle : "La présente loi entrera en vigueur à une date qui sera fixée par arrêté royal.". Le Gouvernement ayant, toutefois, été contraint, en raison de l'économie même de la loi, de mettre en vigueur, dès le 15 mai 1951, les articles 1er à 3, 18 et 19, seuls les articles énumérés par l'avant-projet attendent encore leur mise en vigueur.

Tant pour éviter des discussions oiseuses sur le fondement de l'initiative prise par le Gouvernement en scindant l'entrée en vigueur des dispositions de la loi de 1950 que pour rendre intelligible la portée réelle de la modification envisagée pour l'article 21, il serait souhaitable de rédiger cet article comme suit :

"Article 21.-

Les articles 1er, 2, 3, 18 et 19 de la présente loi, entrent en vigueur le 15 mai 1951.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des autres dispositions.".

\+

\+ +

Dans le système de la loi du 7 mai 1877, les tableaux descriptifs des cours d'eau dont l'établissement était prescrit avaient un caractère définitif. Ils ne pouvaient être modifiés qu'à la suite d'un jugement. Toutes les dispositions du Chapitre Ier de la loi, à l'exception des articles 10 à 13 relatifs aux rectifications des tableaux et aux ouvrages établis sans droit sur les cours d'eau, ont, dès lors, depuis longtemps perdu tout objet.

La loi du 15 mars 1950 n'en avait cependant pas prévu l'abrogation à l'article 20 parce qu'en enjoignant , à l'article 3, d'établir de nouveaux tableaux descriptifs, conformément à ces dispositions, il leur était en quelque sorte donné un objet nouveau.

Les modifications que l'avant-projet propose d'apporter à cet article 3 tendant à laisser, cette fois, au Roi le soin de déterminer lui-même les règles suivant lesquelles les nouveaux tableaux devront, le cas échéant, être dressés, il ne subsiste plus d'obstacle à l'abrogation des articles 1er à 9 et 14 de la loi de 1877.

De même pourront être abrogés les articles 12, alinéa 1er, et 13, relatifs aux rectifications, dès le moment où de nouveaux tableaux descriptifs auront été établis. Ils auront alors, eux aussi, perdu tout objet.

Il en sera, enfin, de même des articles 10, 11 et 12, alinéa 2, de la loi de 1877 lorsque le Roi aura arrêté, en exécution de l'article 3 modifié, une réglementation en matière d'ouvrages établis sans droit.

Ces considérationsamènent le Conseil d'Etat à proposer l'insertion, dans l'avant-projet, d'une disposition prévoyant le remplacement du § 1er de l'article 20 de la loi du 15 mars 1950, par une disposition portant les diverses abrogations, dorénavant nécessaires, des chapitres Ier, II et III de la loi du 7 mai 1877. Cette disposition pourrait être placée entre les articles 3 et 4 de l'avant projet.

Il conviendrait, en outre, d'introduire au § 2 de l'article 20 de la loi du 15 mars 1950 un premier alinéa prévoyant l'omission, à l'article 27, 1°, de la loi du 7 mai 1877, de la référence à l'article 10 de cette loi, dès l'entrée en vigueur de la réglementation arrêtée par le Roi en matière d'ouvrages existant sans droit.

Les infractions à cette réglementation devront, en effet, être punies, à l'avenir, conformément aux dispositions de l'article 16 nouveau de la loi du 15 mars 1950.

.../...

Le texte ci-après, établi par le Conseil d'Etat, tient compte des diverses observations qui viennent d'être formulées; il apporte, en outre, à l'avant-projet quelques modifications de forme qui ne nécessitent aucun commentaire :

Projet de loi modifiant la loi du 15 mars 1950 relative aux cours d'eau non navigables.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de l'Agriculture présentera en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

A l'article 2, § 2, alinéa 1er, de la loi du 15 mars 1950, modifiant la législation relative aux cours d'eau non navigables, sont supprimés les mots : "dressés en exécution de la loi du 7 mai 1877 sur la police des cours d'eau non navigables ni flottables".

Article 2.-

L'article 3 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

"Article 3. Le Roi peut, lorsque la nécessité s'en fait sentir, prescrire aux députations permanentes des conseils provinciaux la confection de nouveaux tableaux descriptifs des cours d'eau et de tous autres documents de nature à relever leur état.

Il détermine les indications que ces tableaux et documents doivent contenir et règle la manière dont ils sont établis. Il fixe les modalités de l'enquête, des réclamations et des recours auxquels l'établissement des tableaux et documents donne lieu, ainsi que celles de leur approbation définitive.

Le Roi organise également la conservation et la tenue à jour de ces documents.

Il règle le sort des ouvrages existant sans droit sur les cours d'eau.

Il peut imposer aux administrations communales l'obligation de prêter leur concours aux autorités provinciales pour l'exécution de ces tâches et régler la répartition des dépenses qui en résultent ainsi que le mode de recouvrement des avances faites par les provinces.".

Article 3.-

L'article 16 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

.../...

"Article 16.- Seront punis de peines de police, sans préjudice des peines plus graves prévues par le Code pénal :

1° ceux qui contreviendront aux articles 9, 10 et 15;

2° ceux qui contreviendront aux mesures prescrites en vertu de la réglementation prévue à l'article 3, alinéa 4.

Dans les cas prévus à l'alinéa 1er, 2°, le juge condamnera en outre les contrevenants à détruire ou à enlever les ouvrages dans le délai qu'il détermine. Toutefois, le condamné, qui n'était en défaut que d'exécuter des modifications, pourra, s'il le préfère, exécuter celles-ci dans le même délai.".

Article 4.-

§ 1er. L'article 20, § 1er, de la même loi, est remplacé par les dispositions suivantes :

" § 1er. Les chapitres Ier à III de la loi du 7 mai 1877 sur la police des cours d'eau non navigables ni flottables sont abrogés.

Toutefois, l'article 12, alinéa 1er, et l'article 13 de cette loi resteront en vigueur jusqu'au moment où de nouveaux tableaux descriptifs auront été établis en exécution de l'article 3 de la présente loi.

Les articles 10, 11 et 12, alinéa 2, de la loi du 7 mai 1877 resteront en vigueur jusqu'à l'entrée en vigueur de la réglementation relative aux ouvrages existant sans droit, arrêtée par le Roi en exécution de l'article 3, alinéa 4, de la présente loi.".

.../...

§ 2. A l'article 20, § 2, il est inséré un alinéa 1er rédigé comme suit :

"A l'article 27, 1°, de la loi du 7 mai 1877, les mots "de l'article 10 et" sont supprimés dès l'entrée en vigueur de la réglementation arrêtée par le Roi relativement aux ouvrages existant sans droit.".

Article 5.-

L'article 21 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

"Les articles 1er, 2, 3, 18 et 19 entrent en vigueur le 15 mai 1951.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des autres dispositions de la présente loi.".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

A. BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Landbouw.
de l'Agriculture.

De 1953.

Le 1953.

Voor de Griffier van de Raad van State,
De Adjunct-Griffier,

Pour le Greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

J.SAROT.